



English	
Playing a Tape 	
	
<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div> <div> <ol style="list-style-type: none">Insert a cassette and set NORM•CrO₂/METAL to match the tape type. Press ▶PLAY. <p>Adjust the volume with VOLUME.</p></div>	
To	Press
Stop playback	■ STOP
Fast-forward or rewind the tape*	▶▶ FF or ◀◀ REW
<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div> <div> <p>*Note on fast-forward and rewind If you leave the unit after the tape has been wound or rewound, the batteries will be consumed rapidly. Be sure to press ■STOP.</p></div>	

Note

- Do not open the cassette holder while the tape is running.

Listening to the Radio

- If the **HOLD** function is turned on, set the **HOLD** switch in the opposite direction of the ▷ mark to unlock the controls.

Make sure that the tape has stopped completely.
- Press **FM** or **AM** to select the desired band and to turn on the radio.
- Press **TUNING +/-** to tune in to the desired station.

If you hold down **TUNING +/-** for a few seconds, the Walkman starts scanning for stations and stops for 3 seconds each time a station is tuned. When the desired frequency digits appear, press **TUNING +/-** to stop scanning.

To turn off the radio
Press **OFF**.

To improve broadcast reception

- For **FM**: Extend the headphones/earphones cord (antenna) or adjust **DX•LOCAL**.
- For **AM**: Reorient the unit itself.

Presetting Radio Stations

You can preset up to 40 stations (30 for **FM** and 10 for **AM**).

Presetting Automatically Scanned Stations

- Press **FM** or **AM**.
- Press **ENTER** for more than 3 seconds.

Preset number 1 will flash in the display and the Walkman starts scanning the stations from the lower frequencies and stops for about 3 seconds when a station is received.
- If you wish to preset the received station, press **ENTER** while the preset number is flashing.

The received station is preset on preset number 1 and the unit starts scanning for the next receivable station.
- Repeat Step 3 until all receivable stations are preset.

To stop scanning
Press **OFF**. The radio is turned off at the same time.

Note

- If stations are already stored, the newly preset stations replace the old ones when the above procedure is completed.

AVLS
NORM•LIMIT
VOLUME
■**STOP**
▶▶**FF**
▶**PLAY**
◀◀**REW**
PRESET +/-
HOLD
NORM•CrO₂/METAL
DX•LOCAL
Ω
MEGA BASS
ENTER
TUNING +/-
FM
AM
OFF

C
FM
AM

Español	
Reproducción de una cinta 	
<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div> <div> <ol style="list-style-type: none">Inserte un cassette y ajuste NORM•CrO₂/METAL según el tipo de cinta. Pulse ▶PLAY. <p>Ajuste el volumen con VOLUME.</p></div>	
Para	Pulse
Parar la reproducción	■ STOP
Hacer que la cinta avance rápidamente o rebobinar la cinta*	▶▶ FF o ◀◀ REW
<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div> <div> <p>*Nota sobre el avance rápido y el rebobinado Si deja la unidad activada una vez bobinada o rebobinada la cinta, las pilas se consumirán rápidamente. Asegúrese de pulsar ■STOP.</p></div>	

*Nota sobre el avance rápido y el rebobinado
Si deja la unidad activada una vez bobinada o rebobinada la cinta, las pilas se consumirán rápidamente. Asegúrese de pulsar ■**STOP**.

Note

- No abra el portacassettes mientras la cinta se encuentra en funcionamiento.

Para escuchar la radio

- Si la función **HOLD** está activada, ajuste el interruptor **HOLD** en la dirección contraria a la marca ▷ para desbloquear los controles.

Asegúrese de que la cinta esté parada completamente.
- Pulse **FM** o **AM** para seleccionar la banda que desee y para activar la radio.
- Pulse **TUNING +/-** para sintonizar la emisora deseada.

Si mantiene **TUNING +/-** pulsado durante unos segundos, el Walkman comenzará a explorar emisoras y se detendrá durante 3 segundos cada vez que sintonice una emisora. Cuando aparezcan los dígitos de la frecuencia que desee, pulse **TUNING +/-** para detener la exploración.

Para desconectar la radio
Pulse **OFF**.

Para mejorar la recepción de la emisión

- Para **FM**: Extienda el cable (antena) de los auriculares, o ajuste **DX•LOCAL**.
- Para **AM**: Oriente la propia unidad.

Memorización de emisoras de radio

Puede memorizar hasta 40 emisoras (30 para **FM** y 10 para **AM**).

Memorización de las emisoras exploradas automáticamente

- Pulse **FM** o **AM**.
- Pulse **ENTER** durante más de 3 segundos.

El número de memorización 1 parpadeará en el visor y el Walkman comenzará a explorar las emisoras desde las frecuencias más bajas, parando unos 3 segundos al recibir una emisora.
- Si desea memorizar la emisora recibida, pulse **ENTER** mientras parpadea el número de memorización.

La emisora recibida se memorizará con el número de memorización 1 y la unidad comenzará a buscar la siguiente emisora.
- Repita el paso 3 hasta que se memoricen todas las emisoras que puedan recibirse.

Para detener la exploración
Pulse **OFF**. La radio se desactivará al mismo tiempo.

Nota

- Si ya hay emisoras almacenadas, las emisoras recién memorizadas sustituirán a las anteriores al realizar el procedimiento anterior.

Memorización manual de emisoras

- Pulse **FM** o **AM**.
- Pulse **ENTER**.

Parpadearán en el visor los dígitos de frecuencia y un número de memorización.
- Mientras parpadean los dígitos de frecuencia y el número de memorización, sintonice una emisora que desee almacenar con **TUNING +/-** y seleccione un número de memorización con **PRESET +/-**.
- Mientras parpadean los dígitos de frecuencia y el número de memorización, pulse **ENTER**.

Notas

- Si no puede completar los pasos 3 o 4 mientras las indicaciones estén parpadeando, repita la operación desde el paso 2.
- Si la emisora ya está almacenada, la nueva reemplazará a la antigua.

Para cancelar una emisora memorizada
Realice el procedimiento anterior y en el paso 3, mantenga presionado **TUNING +/-** hasta que se visualice "----" y seleccione un número de memorización que desee cancelar con **PRESET +/-**. Pulse **ENTER** mientras esté parpadeando "----".

Sintonización de emisoras memorizadas

- Pulse **FM** o **AM**.
- Pulse **PRESET +/-**.

Utilización de otras funciones

Bloqueo de los controles

Para bloquear los controles, ajuste el interruptor **HOLD** en la dirección de la marca ▷. La función **HOLD** sólo bloquea los botones de empleo de la radio y **MEGA BASS**.

Acentuación del sonido de graves
Pulse **MEGA BASS**.
El visor mostrará "MEGA BASS".

Notas

- Si el sonido se distorsiona con **MEGA BASS** activado, disminuya el volumen de la unidad principal o seleccione el modo normal.
- La acentuación de los graves puede no tener mucho efecto si el volumen está ajustado a un nivel demasiado alto.

Protección de sus oídos — **AVLS** (Sistema de limitación automática del volumen)

Ajuste **AVLS** en **LIMIT**. El volumen máximo se mantendrá a un nivel determinado con el fin de proteger sus oídos.

Português	
-----------	--

Ouvir uma cassete

- Introduza uma cassete e regule **NORM•CrO₂/METAL** para o tipo de cassete adequado.
- Carregue em **▶PLAY**.

Regule o volume com **VOLUME**.

Para	Carregue em
Parar a reprodução	■ STOP
Fazer o avanço rápido ou rebobinar a cassete*	▶▶ FF ou ◀◀ REW
<div><div><div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div><div><div><div></div></div><div><div></div></div></div></div></div> <div> <p>*Nota sobre o avanço rápido e a rebobinagem Se deixar o aparelho ligado depois de ter feito o avanço rápido ou a rebobinagem, as pilhas gastam-se rapidamente. Para que isso não aconteça carregue em ■STOP.</p></div>	

Nota

- Se estiver a ouvir uma cassete não abra o compartimento respectivo.

Ouvir rádio

- Se a função **HOLD** estiver activada, empurre o selector **HOLD** na direcção oposta à da marca ▷, para desbloquear os controlos.

Verifique se a cassete está completamente parada.
- Carregue em **FM** ou **AM** para seleccionar a banda desejada e para ligar o rádio.
- Carregue em **TUNING +/-** para sintonizar a estação desejada.

Se carregar sem soltar **TUNING +/-** durante alguns segundos, o Walkman começa a varrer as estações e pára durante 3 segundos sempre que sintonizar uma estação. Quando aparecerem os dígitos da frequência desejada, carregue em **TUNING +/-** para parar o varrimento.

Para desligar o rádio
Carregue em **OFF**.

Para obter uma melhor recepção

- Para **FM**: Estique o cabo dos auscultadores/auriculares (antena) ou regule **DX•LOCAL**.
- Para **AM**: Reoriente o próprio aparelho.

Memorizar estações de rádio

Pode memorizar um máximo de 40 estações (30 para **FM** e 10 para **AM**).

Memorizar as estações sintonizadas automaticamente

- Carregue em **FM** ou **AM**.
- Carregue em **ENTER** durante mais de 3 segundos.

O número de memória 1 aparece a piscar no visor e o Walkman começa a percorrer as estações a partir das frequências mais baixas e pára durante cerca de 3 segundos quando sintonizar uma estação.
- Se quiser memorizar a estação, carregue em **ENTER** enquanto o número de memória estiver a piscar.

A estação sintonizada fica memorizada no número 1 e o aparelho começa a procurar a próxima estação sintonizável.
- Repita o passo 3 até terminar a memorização de todas as estações sintonizáveis.

Para interromper o varrimento
Carregue em **OFF**. O rádio desliga-se simultaneamente.

Nota

- Se já existirem estações memorizadas, quando terminar as operações acima, as novas estações substituem as anteriores.

Memorizar estações manualmente

- Carregue em **FM** ou **AM**.
- Carregue em **ENTER**.

Os dígitos da frequência e um número de memória piscam no visor.
- Com os dígitos da frequência e o número de memória a piscar, sintonize a estação que quer memorizar utilizando **TUNING +/-** e seleccione um número de memória com **PRESET +/-**.
- Com os dígitos da frequência e o número de memória a piscar, carregue em **ENTER**.

Notas

- Se não conseguir completar os passos 3 ou 4 enquanto as indicações estiverem a piscar, repita a partir do passo 2.
- Se já existir uma estação memorizada, a nova estação substiuí a antiga.

Para cancelar a estação memorizada
Siga o procedimento descrito acima e no passo 3, carregue sem soltar **TUNING +/-** até aparecer a indicação "----" e seleccione o número programado que quer cancelar utilizando **PRESET +/-**. Carregue em **ENTER** enquanto a indicação "----" estiver a piscar.

Ouvir as estações memorizadas

- Carregue em **FM** ou **AM**.
- Carregue em **PRESET +/-**.

Utilizar as outras funções

Bloqueio dos comandos

Empurre o selector **HOLD** na direcção da marca ▷ para bloquear os controlos.
A função **HOLD** só bloqueia os botões de funcionamento do rádio e da função **MEGA BASS**.

Intensificar os sons graves
Carregue em **MEGA BASS**.
"MEGA BASS" aparece no visor.

Notas

- Se o som sair distorcido quando activar **MEGA BASS**, diminua o volume ou seleccione o modo normal.
- A intensificação dos graves pode não ter grande efeito se o volume estiver demasiado alto.

Proteger os ouvidos — **AVLS** (Sistema automático de limitação de volume)

Regule **AVLS** para **LIMIT**. Mesmo que aumente o volume para o máximo para proteção dos ouvidos.